

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

法律小组委员会

第四十八届会议

第 798 次会议

2009 年 4 月 1 日，星期三

维也纳

主席：弗拉基米尔·科帕尔先生（捷克共和国）

下午 3 时 17 分宣布开会。

主席：下午好！各位同事，我宣布法律小组委员会第 798 次会议现在开始。

首先，先告诉大家一下会议安排。我们将继续审议议程项目 12，向委员会提交新的议程项目建议，在下午会议结束之前我们要听取一个讲座，与议程项目 11 相关，由日本代表作介绍，主题是日本的基本空间法。

这样，在此之后议程项目 11，也就是和平探索和利用外空国家立法工作组要召开第四次会议。

看大家对下午的时间安排有什么意见没有？

看来没有。

各位代表，下面我们接着来审议议程项目 12，向外空委提出新的议程项目建议，秘书处将把这个

议程项目下讨论的情况反映在向小组委员会提交的报告中。

有哪个代表团现在希望发言来建议新的议程项目？

如果没有的话，我们回来看昨天散发的一份非文件，确认一下我们曾经做出的决定。这涉及到法律小组委员会 2010 年第四十九届会议。

那些常规项目也就是 1 至 6 项，非文件中的 1 至 6 项会继续保留在 2010 年法律小组委员会的议程中。关于要讨论的一些单独议程项目，也就是 7 至 10，我们需要对哪一项做出决定，要么留要么删去。

我现在把 7 到 10 一一地向大家宣读一遍，来征求一下大家对每个议程项目的意见，看是不是通过。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。



第 1 个就是单独的议程项目 7，审查或者有必要的话修改在外空使用核动力源的原则。

看大家有何意见？有没有人反对保留这个议程项目？

我看没有人反对，那议程项目 7 就通过了。

议程项目 8，审查移动设备国际利益公约空间资产议定书的发展[?...]。对这个议程项目大家有没有人反对保留？看来没有，那么议程项目 8 也通过了。

议程项目 9：空间法方面的能力建设，今年我们对这个议程项目进行了很有效的讨论，我看见没人反对保留这个段落，空间法方面的能力建设现在通过了。

第 10 小段，对与空间碎片减缓措施有关的信息交流，我们今天[?听不出?]讨论，有没有人反对继续对这个项目进行讨论。没有，好，所以议程项目 10 我们也核可通过了。

接下来的一个项目是在工作计划之下审议的项目，这是议程项目 11，继续放在法律小组委员会里讨论，已经在 891 号文件里[?听不出?]，也就是第 136 段所载的。这也符合我们的工作计划，所以我们继续审议，也是不言而喻的。

项目 12，审议我们[?纳入?]的新议程项目，在和平利用外空委员会上讨论新的项目，在法律小组委员会第五十届会议上审议。我们已经听到了今年议程上的项目，也是一个新项目。

没有人反对，没有人反对这一小段。

下面，女士们、先生们，我们考虑一下在以后的会议上可能进行讨论的一些新的项目，我逐段念一下。

首先，我[?听不出?]肯定 A 小段，审查国家

使用[?人造陆地卫星?]来进行国际直接电视广播，大会第 37 / 92 号决议，还有附件。目的是使这个文本在今后化为一个条约，这是希腊代表建议的，他现在不在座。

有没有人反对？没有。我们将通知希腊代表，问他是不是把这个项目作为一个可能的讨论项目放在我们的议程里。接着是由捷克和希腊建议的审查现有的适用于外空碎片的国际法规范。

我没有看见捷克代表，但是吃午饭的时候我看见他了，他认为大家同意的话，愿意保留这个项目，作为一个可能由小组委员会以后讨论的问题。

C：对于从外空对地球遥感的原则，[?大会决议 41 附件，65 附件?]就由智利和哥伦比亚所建议。智利代表也不在，但是哥伦比亚代表在，你愿意保留这个小段，作为可能讨论的项目吗？

Jorge Humberto Ojeda Bueno 先生（哥伦比亚）：是，我们愿意。

主席：有人要表示意见吗？没有。对不起，先是 E，对不起，先是 D，审查从外空对地球遥感的原则，旨在[?把原则范围今后的条约?]，由希腊代表建议。[?有没有希腊人建议听了他的意见?],[?不?]会看一下他是不是愿意保留这个项目，作为今后可能讨论的项目。

有人要表示意见或是反对吗？没有。

E：起草一项关于国际空间法的普遍全面的公约和[?实现.....?]这是中国、希腊、俄罗斯联邦和乌克兰建议的。有没有评论意见？有没有人要就这个建议[?.....?]？我看到中国代表。

Yu Xu 先生（中国）：录音只有英文，无中文。

主席：我感谢中国代表。我没有听清他[?听不出?]表示的意见，但是我相信他的立场是一样

的,所以这个议程项目我们也会保留下来,作为今后可能讨论的议程项目之一。

这个可能是[?把空间使用与全球气候变化在法律方面的一些影响?],这是智利建议的。我没有听到他说保留在这里的意见,但我也没听说他要撤回这个议程项目。

当然,我的想法是应该保留下来。[?听不出?]有可能讨论的问题。我们仍然有新的一个G小段,秘书,请你把这个标题念一下。

Niklas Hedman 先生(秘书处):谢谢你,主席。我们将会G小段。沙特阿拉伯建议的案文如下:空间图像的散发,也就是通过万维网散发的图像的管制。

主席:谢谢秘书宣读的措词,这就是通过万维网散发的空间图像的管制。

好,G小段从一开始,我就知道秘书处打算把这个文件作为这里的正式文件。因为今天它还是一个非文件,到了明天成为正式文件,就会处理出来。

最后一个会议室文件,有没有任何代表团要在这个项目下发言?

哥伦比亚代表。

Jorge Humberto Ojeda Bueno 先生(哥伦比亚):[?就这个在这儿您就D所念的?],我们遗憾的是,希腊代表不在,我们想知道他对这个项目是不是愿意保留在我们下届会议的议程上。

这里涉及到三个活动,我昨天特别逐一地谈过的。我们愿意支持希腊代表的建议,但希望他能够表示意愿保留这一项目。我知道这是希腊代表建议的,我希望能够听到他更多的解释,[?是不是可以双边解释一下?].我希望你让他这个悬而未决[?...?].

第6,[?这对第3个事件,也就是说今后3年我们等着[?这些事情?]?],希望跟希腊代表团磋商完了以后我们再来决定。

主席:感谢哥伦比亚代表团。当然我是理解你的要求,我觉得应该有什么问题来[?占一下?]这一小段的最后通过,等到明天再来决定,我们在CRP正式文件出来之前确定。

你还有很多的时间可以跟希腊代表进行磋商,可以在今天晚些时候或者明天早上再告诉我。[?那时?]我要强调一点,提请注意的就是,这些项目在我们的非文件第2页上A到F,都是在以后的会议上可能讨论的议程项目。

所以,并不意味着所有的项目已经得到批准在下届会议讨论,并不意味着这一点,你听懂我的意思了吗?

Jorge Humberto Ojeda Bueno 先生(哥伦比亚):对,主席,我们知道这也是悬而未决的。我们的理解是起草国际法[?...?],这也是你认为的。因此,你应该加以考虑问题。

主席:谢谢哥伦比亚代表。有其他人要就非文件表示意见吗?没有。我们将继续讨论[?听不出?]希望明天上午能够结束对这个问题的讨论。

各位代表,现在就请Yasuyoshi Komizo大使来介绍一下日本的空间政策、基本空间法。

Yasuyoshi Komizo 先生(日本):谢谢你,主席。我非常荣幸地向你介绍一下日本的基本空间法。日本在[?听不出?]活动至今只有政府这个实体来进行。因此,日本可以履行它在国际上的义务。

涉及到外空活动,特别是1967年的《外空条约》的规定[?...?].由于外空活动发展很快,是按商业界的法律并且又是在越来越扩大。

因此，有必要颁布国内法律，来处理国内与空间有关的活动。基于这项我们的[?...?]，基本空间法是在 2008 年 5 月[?...?]，是在 2008 年 8 月 17 日生效的。

今天我们向大家介绍一下这个基本空间法。说明一下在哪方面有关的活动已经完成。

首先，在这个幻灯片上，你们可以看到我们具体的行动，那就是空间法[?听不出?]。总的来讲有四个领域的活动。

第一个是第二栏里面说明[?听不出?]战略性的总部，在这个中心里我们推进所有的活动。接着我们要制订基本的空间计划。

第三是对空间活动的立法。最后是与空间有关的组织的改组，一共有 11 个这种组织。[?我们就是要集中一次.....?]，简单地谈过基本的空间法概念，然后我们看它的计划。

我们可以看这里有它的概念，我的发言只是涉及到这一方面，因为计划是以后才完成敲定的。

我要讲一下基本概念，[?然后还有 4 个[?听不出?]在第一个地面的?]，主要是讲我们的法律目的。此外，它也决定了一些最基本的原则，也就是 2 到 7 条[?听不出?]提到[?...?]

当地政府行动，也就说 8 到 10，然后是基本措施，怎样才能执行这个原则。13 条到 23 条，第三章有第 24 条，也就是规定了基本内容和程序，就是制定了我们的基本空间法。

所以这就是主要结构，专门是讲战略总部的，第 25 到 34 条，然后第五章又是一条，这里面谈的就是怎样执行空间活动。

也就是意味着空间法律[?...?]，并不谈细节，怎么样管制，涉及到所有空间活动的管制。

空间活动的立法涉及到所有这些基本原则，[?不同条款的第 4 条?]提出了空间组织一览表。

我们可以看到基本空间法奠定了基础，并且规定了建立空间活动政策框架的程序。我们现在正在进行当中。

现在介绍一下空间基本法的内容，分为三类便于理解。法律专家可以知道，为什么简要介绍了基本法的组成，一定要[?听不出?]。但是认为提出一个总的看法，现在先介绍基本法的一些面向行动的特点。

首先是空间法拟订的概念和措施，这载于第 1、第 2 章，在幻灯片当中概括了基本法的基本内容。

一共有 6 点和这[?听不出?]与概念相对应的一些措施。第一个概念就是和平利用空间，促进空间的发展和组织，就是根据国际空间活动的协定来促进空间活动的发展和利用，可用于和平目的。这是第一项原则，载于基本空间法第二条。

第二个原则是能够改善公民的生活。这里面提到了[?应用?]卫星，将卫星用于改善公民的生活、国家安全和国际安全，这是第二个主要概念。

第三个概念是促进相关的空间产业。在商业之外[?听不出?]商业实体[?听不出?]当中，[?听不出?]使用了这一原则，保证卫星自主发射，在空间发展和利用方面我们的私营企业维持并且改进空间开发和利用方面的技术可靠性。

第四个概念载于第 5 条。这个概念就是促进人类的价值观。为什么我们要进行空间活动？我们认为，应该是用于提高整个人类的价值观。

第五个概念载于第 6 条，是促进空间发展和利用方面的国际合作。作为先进的发达国家之一，我们认为我们必须与其他国家合作协调，保证空间活

动的成果能够用于[?听不出?]的国家。

第六,考虑到环保,第7条,空间活动要考虑环保的需要,这也是关注的重要内容,这也是六项原则。

现在介绍一下建立空间政策的[?听不出?]。第1条做了规定,还有其他条款载于第45章,根据第28条在[?听不出?]总部,总部应该由首相领导,官方长官还有外空副秘书长担任副总干事,首相是总干事,这些面孔有可能变化。

现在是麻生首相,他给我[?听不出?]是官方长官。[?能[?听不出?]空间政策这个女士在这方面一些按照性别上的一些[?听不出?]。?]

各位,请看第6项。这是政府空间政策战略总部的秘书处,这是它的一个组织,左边是空间政策咨询特别委员会,实际上是一个[?听不出?]委员会下面有两个工作组,一个是空间相关组织机构改组的工作组,另外一个为空间活动立法工作组。

专委会由各方面的专家组成,有与空间活动有关的[?里面?]的专家,商业界的一些领导人、知名的空间法专家,还有国际关系[?...?],还有宇航员,这些人提供了由他进行工作的[?听不出?]。

然后是介绍一下空间组织,不但涉及到组织,还要介绍一下总部的一些议程。

我们对相关空间组织的审议是按照《空间基本法》第12条的规定,特别是外空条款第3条的规定,要审查日空局的职能和作用。还有其他参与空间活动的组织的职能,补充条款第四条规定,要审查相关的执行机构的职能,而且要全面综合地审查。所以,这已经超出了相关组织的范围,保证这个结构适用于这些综合性活动。

下面介绍一下战略议程。基本上有三个问题,现在正在讨论之中,第一个是制订基本空间计划,

可以包括三个基本思想,一个是做法[?听不出?],面向[?听不出?],[?面向需要的这个空间政策?]。

[?日说?][?技术转向的需要和接轨?]。我们还计划促进相关的空间产业,加强和提高其竞争能力。第二是对如何利用日本的空间技术、比如环境监测技术为国际社会做出贡献。

第2个问题是相关空间组织的结构调整,第1个,第2个问题都载于《基本空间法》第26条,这个文件介绍过了。

第三个是空间活动的相关立法,现在仍然在准备阶段,我就不对计划的内容做详细介绍了。这个载于《基本空间法》第35条,《基本空间法》要求要制订空间活动的基本计划,现在仍然在讨论过程中。

我们现在提到了[?听不出?]空间的基本计划,我们现在提出了一个文件,去年12月提出来了展望,计划今年5月最后确定。

基本计划已由[?听不出?][?一部分?],第一个是基本战略,第二个是空间政策的五大支柱。先介绍一下基本战略,基本战略共有三部分组成。

第一个是要改变优先的[?设计?],从火箭和卫星的研发转向加强外空的利用,谈一下重点[?...?],从技术转为[?听不出?]的成果,这并不意味着我们不再进行开发,[?提交?]并且利用科技的开发。我们仍然认为技术开发很重要,但是重点和方向没发生变化。

第二个[?听不出?]是项目实施,项目是根据总部的综合空间政策来实施的,[?渗透?]现有的各种新开发的资源,就是全面动员这些资源。突出这个目标和成果单位。

第三个目标就是对国际的贡献,改善生活质

量。

下面介绍一下空间政策的法制,这些支柱是为了实现目标,为了给国际社会做出贡献,对于目标[?所地区?]采取的行动。

第一个支柱是改善我们日常生活的[?听不出?]和安全,这是一个实实在在的目标,反映在人们的日常生活中。这是我们的一个主要重点。这要不断满足目前的需要,研究气候变化和创造有关企业的个性问题。

第二个支柱是通过使用空间技术来加强国际安全,研究能否使用空间技术促进国际安全,包括日本自己的安全,就是根据《日本宪法》的和平原则,另外一个加强从空间输入信息的能力。

第三个支柱是通过空间技术在国际上发挥建设性的作用,比如说“亚洲哨兵”就是一个例子,促进国际合作,非常明确地提出了我们的目标和方向,作为先进的航天国家之一发挥领导作用,对国际社会的可持续发展做出贡献。这是第三大支柱。

第四大支柱是发展私营部门,作为二十一世纪的战略,鼓励和加强私营部门的国际竞争能力,发展并且维持运载火箭的基本结构,进行尖端的研究而且加强基本技术方面的能力。

最后一个支柱[?听不出?]就是涉及到[?考虑到?]我们现在经历的全球变化,情况的反复变化,也碰到了财力困难。我们在这个阶段也可以建立新的制度,创造一种新的秩序。

可以从困难当中产生出来一种新的秩序,空间就是这样一个领域。在这方面能够扩大自己的知识面,能够更好地了解国际问题。

我认为,很重要的是激励人们,特别是青年人敢于梦想,并且对未来[?听不出?]。这是空间探索非常重要的[?真知?],这就是我们空间战略的

五大支柱。我要向各位介绍的就这些,谢谢各位。

主席:谢谢日本的 Komizo 大使对日本的基本空间法所做的精彩介绍。对这个介绍有没有什么问题或意见?

哥伦比亚代表。

Jorge Humberto Ojeda Bueno 先生(哥伦比亚):谢谢大使阁下所做的很有意思的介绍。我想[?听不出?]对4年发展目标的反映,刚才大使提到这个问题,他提到了性别平等,就是说改善生活质量,与疾病作斗争。我本人的意思[?.....?],但是在其它的[?听不出?]当中我没有听到的,如何与其他机构、我们自己的成员国,通过联合国的机构进行的活动联系,挂起钩来,空间法和别的方面的国际法有什么联系?

在这方面有一种思维,哥伦比亚昨天提出[?听不出?]建议,有这么一种思考,就是说前秘书长就这个问题工作,一个是联合国[?体制?]内要连续而且要连贯,[?我想我们也在这一块同样有,而甚至在听其他的介绍的时候已经感到?]。

我们是否起草什么商业法?是否是在召开贸易会议讨论贸易法问题,还是成员国之间现在讨论?

实际上,哥伦比亚关心的是我们要协调私营部门和国家运营商以及国家监管活动之间的关系。我们还是在成员国这样一个环境中开展工作。

主席:谢谢哥伦比亚代表的发言,感谢你对这个介绍所做的评论。

我看印度代表要求发言。

V. Gopalakrishnan 先生(印度):谢谢主席。我想请大使阁下稍微具体地介绍一下日本宇宙航空研发机构 JAXA 与战略部门之间的联系,就是除

了 JAXA 之外 ,还有没别的部门也属于这个范畴 ?

主席: 大使阁下 ,你是不是也能够报告一下这方面内容 ?

Yasuyoshi Komizo 先生 (日本): 如果你们回忆一下幻灯片的话 ,你们会记得总部的秘书处包括教育部、经济部、科学部 ,还有外交部。外务省所有这些部门都是空间技术的用户 ,实际上都包括在内了 ,不光只是技术的提供者 ,而且技术的使用者 ,还有内阁 ,他们负责制订规划 ,不光是 JAXA ,政府的许多机构都参与了这项活动。

[? 我如果在总部 ?] ,总部所有的这些部长都是其成员。

主席: 好 ,谢谢你对尊敬的印度代表的提问做出回答 ,下面请中国代表发言。

Yu Xu 先生 (中国): 录音只有英文 ,无中文。

主席: 好 ,谢谢中国代表对这一套[? ?]所表达的观点。有没有别的代表团想要提问或者发表意见 ?看来没有。

好 ,我再次感谢日本大使做这个报告。

各位代表 ,我们的会议现在暂停。这样议程项目 11 工作组可以召开第四次会议 ,会议的主持人是我们的同事 Maboe 女士 ,对不起 ,忘了你的名字了。在我们宣布散会之前 ,[? 听不出 ?]大家明天的会议安排。

我们上午 10 点准时开会 ,届时 ,我们将继续审议并且希望能够讨论完议程项目 12 ,也就是向委员会提交新的议程项目。

关于议程项目 6 (a) 工作组的报告草案 ,也就是外空的定义和划界 ,如果这个报告有所有语言的文本的话 ,我就会通过这个议程项目下的报告。

上午会议结束后 ,议程项目 11 工作组将召开第五次会议 ,也是在 Maboe 女士主持下开展工作。

对我们明天上午的时间安排 ,大家有什么意见没有 ?看来没有。

好 ,我们现在散会 ,明天上午 10 点开会 ,谢谢。

下午 4 时 06 分散会。